



Шестнадцатая сессия

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Пересмотренная смета по разделам 1, 3, 4, 5, 6, 8 и 11
с учетом постановлений Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального Секретаря

I. ВСТУПЛЕНИЕ

1. Постановления, принятые Экономическим и Социальным Советом на тридцать первой и тридцать второй сессиях (в апреле и июле 1961 года, соответственно), требуют проведения начиная с 1962 года новых рабочих программ, для которых будут необходимы финансовые ассигнования в дополнение к суммам, предусмотренным в первоначальной смете на 1962 год (A/4770). Изменения в первоначальной смете, которые Генеральный Секретарь должен предложить согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 1096(XI) от 27 февраля 1957 г. и 1449(XIV) от 5 декабря 1959 г., добавят приблизительно 840 000 долл. к сумме первоначальной сметы на 1962 год, если затребованные Советом программы будут проводиться полностью и немедленно. При выработке решений, отраженных в настоящем докладе, как в комитетах и в комиссиях, так и в самом Совете, справка о финансовой стороне этих решений была представлена надлежащему органу^{1/} в соответствии с правилом 34

^{1/} См. справки о финансовой стороне постановлений, представленные тридцать второй сессии Экономического и Социального Совета в документах E/3540, E/3540/Add.1, E/3540/Add.2 и E/3540/Add.2/Rev.1 в соответствии с правилом 34 правил процедуры Совета.

правил процедуры Совета. Внимание Совета было также обращено на постановления резолюции 1449 (XIV) Генеральной Ассамблеи, в которой она просит все органы Организации Объединенных Наций обсудить методы и способы, с помощью которых новые проекты могли бы отсрочиваться до тех пор, пока Генеральный Секретарь не предусмотрит соответствующие расходы по ним в основной бюджетной смете на один из следующих финансовых годов, за исключением случаев, когда эти проекты по своей важности требуют срочного выполнения или могут быть осуществлены в рамках уже утвержденных ассигнований. Однако в отношении своей программы работы на 1962 год Совет не выделил никаких проектов, осуществление которых могло бы быть отсрочено.

2. При составлении первоначальной сметы на 1962 год (A/4770) Генеральный Секретарь вполне сознательно приложил особые усилия к тому, чтобы уровень расходов остался на уровне утвержденного бюджета 1961 года, по причинам, изложенным в пунктах 2 - 5 его предисловия к бюджетной смете на 1962 год. В свете этой политики он рассмотрел новые рабочие программы, затребованные Советом на тридцать первой и тридцать второй сессиях, для того чтобы ограничить изменение первоначальной сметы теми статьями, которые, по его мнению, обязательны и не могут быть отсрочены до одного из последующих годов. Хотя полная смета расходов по новым рабочим программам, затребованным Советом на тридцать первой и тридцать второй сессиях, составила бы приблизительно 840 000 долл., Генеральный Секретарь сознательно ограничивает испрашиваемые им дополнительные кредиты на 1962 год суммой в 491 250 долл. по изложенным выше причинам. Такой подход базируется на предположении, что персонал, испрашиваемый Генеральным Секретарем в первоначальной бюджетной смете на 1962 год (A/4770), будет утвержден полностью для работы в социально-экономической области. К числу статей, которые, по мнению Генерального Секретаря, носят обязательный характер, относятся "Путевые расходы членов различных органов" ввиду предлагаемого увеличения членского состава функциональных комиссий и более частых сессий Социальной комиссии, расходы по переводу и печатанию документов,

/...

аппаратура для завершения оборудования Наркотической лаборатории и подготовительная работа в связи с Конференцией по поездкам и туризму, которая должна быть созвана во второй половине 1963 года.

В своей совокупности эти статьи составляют 156 000 долларов. Поэтому сокращения в сумме около 350 000 долл., которые Генеральный Секретарь предусматривает, относятся главным образом к набору дополнительных служащих, привлечению экспертов-консультантов, путевым расходам по командировкам и общим расходам по персоналу. В частях II и III настоящего доклада даются детали рабочих программ и статей, по которым испрашиваются дополнительные средства в порядке первоочередности, сметные расходы по этим статьям и соответствующие изменения в бюджетной смете.

3. Из различных расходных статей, предусматриваемых в настоящем докладе, сумма в 151 200 долл. представляет собой неперiodические расходы в дополнение к потребностям, предусмотренным уже на 1962 год. Остаток в 340 050 долл. относится к расходам в течение более продолжительного периода.

4. Ниже приводятся статьи, связанные с неперiodическими расходами:

<u>Статьи</u>	<u>Дополнительные расходы в 1962 г.</u> (в долл.)
а) Группа экспертов для разработки рекомендаций о созыве в 1963 г. конференции по международным поездкам и туризму (пункт 12)	10 000
б) Перевод и печатание ответов правительств на вопросник о промышленном развитии (пункт 17) и доля Организации Объединенных Наций в расходах по созыву межорганизационной группы экспертов (пункт 18)	59 000
в) Перевод и печатание двух исследований по вопросам народонаселения (пункт 25)	32 700

/...

<u>Статьи</u>	<u>Дополнительные расходы</u>
	<u>в 1962 г.</u> (в долл.)
a) ЭКАДВ - Группа экспертов по региональному торговому сотрудничеству (пункт 36)	21 000
e) ЭКЛА - Доля расходов по Конференции по вопросам налоговой политики, созванной совместно ОАГ и МАБР (пункт 43)	20 000
f) Закупка дополнительного оборудования для Наркотической лаборатории (пункт 56)	8 500

5. Ниже следуют статьи, по которым расходы будут продолжаться после 1962 года:

<u>Статьи</u>	<u>Расходы в 1962 г.</u> (в долл.)
a) Рабочая программа Комитета по промышленному развитию (пункты 13-20)	50 800
b) Всемирная конференция по вопросам народонаселения (пункт 21)	8 900
c) Программа работы Комиссии по народонаселению (пункт 24)	2 000
d) Программа работы в социальной области (пункты 27-31)	82 700
e) Экономическая комиссия для Европы (пункты 32 и 33)	7 300
f) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (пункты 34-38)	67 000
g) Экономическая комиссия для Латинской Америки (пункты 39-51)	93 300
h) Ежегодник прав человека (печатание дополнительных экземпляров) (пункты 54 и 55)	2 850
i) Увеличение членского состава функциональных комиссий Совета (пункт 57)	25 200

/...

6. Как и в 1961 году, расходы по дополнительному персоналу, нанимаемому на временной основе, предусматриваются по статье временных должностей, для того чтобы дать больше времени для определения необходимости в увеличении штатного персонала. Характер и цель этих расходов, включенных впервые в смету на 1962 год в связи с этой категории должностей, т.е. временных должностей, подробно объясняются в первоначальной смете на 1962 год (см. A/4770, раздел 3, стр. 69 и 103).

7. Как можно видеть, испрашивается 29 должностей категории специалистов, из которых 7 предназначаются для Централь-ных учреждений и 22 для отделений на местах. Наряду с этими по-требностями в служащих категории специалистов потребуется также 21 должность секретарей и конторщиков, из которых 10 испрашиваются для Центральных учреждений и 11 для региональных экономических комиссий.

8. При составлении настоящей пересмотренной сметы были примене-ны стандартные методы расчетов. Согласно политике, установленной в отношении первоначальной бюджетной сметы на 1962 год, ассигнова-ния, испрашиваемые на "временные должности" (A/4770, стр. 103), покроют лишь половину расходов в течение части года.

9. Дальнейшая разработка и ускорение выполнения программ в тех областях, по которым Совет принял постановления и к которым в основ-ном относится настоящая пересмотренная смета, уже предусматривались в некоторой степени в документе "Перспективы на пятилетний период : 1960 по 1964 г."^{2/} В своей резолюции 791(XXX) Совет предложил этот документ вниманию Генеральной Ассамблеи и препроводил ей его;

^{2/} Five-Year Perspective, 1960-1964. Consolidated report on the appraisals of the scope, trend and costs of the programmes of the United Nations, ILO, FAO, UNESCO, WHO, WMO and IAEA in the economic, social and human rights fields (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60.IV.14).

со своей стороны, в резолюции 1554 (XV) от 18 декабря 1960 г.

Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение по поводу этого документа.

10. Настоящий доклад не касается непосредственно резолюции 823 (XXXII) Совета относительно децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и функционирования и укрепления региональных экономических комиссий. Позднее на предстоящей сессии Генеральный Секретарь представит Генеральной Ассамблее отчет об административных и организационных мероприятиях, уже проведенных или могущих проводиться в целях выполнения этой резолюции. В этом докладе, в надлежащих случаях, будут указаны бюджетные расходы на ближайшие годы. Следует отметить, что некоторые предусматриваемые в настоящем докладе расходы по ЭКЛА (пункт 48) относятся к этому общему вопросу.

11. В настоящее время особый документ представляется по вопросу о расходах Конференции Организации Объединенных Наций по применению науки и техники в интересах менее развитых районов, которая должна быть созвана в Женеве в августе 1962 года в соответствии с резолюцией 834 (XXXII) Совета. По предварительным подсчетам, расходы по созыву этой конференции в 1961, 1962 и 1963 гг. составят приблизительно 1 850 000 долл. в том случае, если технические доклады, которые будут представлены Конференции, будут изданы и напечатаны только на языке подлинника и если они будут сопровождаться краткими конспектами на нескольких языках и краткой сводкой прений по каждому вопросу или группе вопросов.

П. ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА ПОСТАНОВЛЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИМ
И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ И ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
СЕССИЯХ

ПРИМЕЧАНИЕ

Хотя подробные сведения о новых рабочих программах, связанных с постановлениями Совета, и соответствующие расходы охватывают полностью дополнительные требования на 1962 год для выполнения этих рабочих программ, Генеральный Секретарь, как это уже было указано в первом пункте настоящего доклада, ограничивает испрашиваемые им на 1962 год дополнительные бюджетные ассигнования теми статьями, которые обязательны или не могут быть отсрочены.

Рекомендации относительно созыва в 1963 году Конференции по международным поездкам и туризму (раздел 3)

12. В резолюции 813(XXXI) Совет предложил Генеральному Секретарю составить, в консультации с группой экспертов в составе не более семи человек, рекомендации относительно характера, охвата и места созыва Конференции по международным поездкам и международному туризму, которая должна быть созвана не позднее осени 1963 года. Генеральный Секретарь должен сообщить эти рекомендации Совету на тридцать третьей сессии. Путевные расходы и суточные из расчета 30 долл. в день для совещания, которое могло бы происходить в Центральных учреждениях в течение 10 дней в начале 1962 года, составят 10 000 долларов. Генеральный Секретарь испрашивает на этот проект ассигнование в 10 000 долл. по разделу 3 (глава V (B): Специальные группы экспертов).

Рабочая программа Комитета по промышленному развитию (разделы 3, 4, 5 и 11)

13. Утверждая доклад первой сессии Комитета по промышленному развитию, Совет в резолюции 817(XXXI) одобрил программу работы и очередность, изложенные в этом докладе, и предложил Генеральному Секретарю предпринять необходимые шаги для выполнения программы. Первым

/...

необходимым шагом для выполнения этой резолюции должно быть эффективное увеличение ресурсов, которыми Секретариат располагает для этих целей. Главная ответственность за осуществление новой программы лежит на Отделе промышленного развития. Штаты этого Отдела в 1961 году включали 19 главных сотрудников и служащих категории специалистов, а также 8 служащих категории общих служб. То же число должностей было предусмотрено в первоначальной смете на 1962 год. В 1961 году Отдел получил 2 временных должности категории специалистов, а также трех специальных технических советников. Для полного осуществления одобренной Советом рабочей программы дополнительный персонал потребуется а) для работы Центра промышленного развития, который будет создан в последний квартал 1961 года, и б) для осуществления затребованного расширения исследовательских проектов и составления документации для рабочих групп, семинаров и других совещаний, которые в большинстве случаев проводятся совместно с региональными экономическими комиссиями.

14. Установленная Советом программа требует, чтобы Центр выполнял две главные функции: во-первых, чтобы он собирал, изучал и распространял сведения об опыте, приобретенном при выполнении программ технической помощи в области индустриализации, включая, по мере возможности, данные о многосторонних, региональных, двусторонних и национальных программах, и, во-вторых, чтобы он служил тем аппаратом, через посредство которого Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии могли получать исчерпывающие сведения о деятельности каждого из них в этой области и предпринимать шаги для согласования такой работы. Для того чтобы Секретариат мог начать удовлетворительно выполнять эти новые и расширенные функции, необходимо, по мнению Генерального Секретаря, чтобы персонал, который имеется или будет привлечен в рамках бюджетных ассигнований, был пополнен путем добавления к штатам Отдела, начиная с 1962 года, трех должностей категории специалистов (одна должность класса С-5, одна - С-4 и одна С-2), а также

/...

четырёх должностей категории общих служб, из которых две должны быть для конторщиков.

15. Затребованное расширение исследовательской работы и основного обслуживания проектов потребует выделения для этой задачи добавочного персонала. О предусматриваемых дополнительных потребностях уже было сообщено Совету: 6 должностей категории специалистов (одна должность С-5, две должности С-4, две должности С-3 и одна должность С-2) и 3 секретарско-конторских должности.

16. Потребности, указанные выше в пунктах 14 и 15, требуют 9 новых должностей категории специалистов и 7 должностей категории общих служб. Поскольку это касается должностей категории специалистов, фактическое увеличение бюджетных расходов может быть ограничено 4 должностями, предполагая, что в 1962 году будут иметься существующие в настоящее время 2 временные должности; увеличением числа должностей технических советников, прикомандированных к Отделу, с 3 до 6, и финансированием, начиная с 1962 года, двух должностей категории специалистов за счет Специального фонда. Из персонала категории общих служб, испрашиваемого на 1962 год, невозможно будет выделить требующихся секретарских и конторских служащих, и поэтому необходимо будет испросить ассигнования для оплаты 7 новых должностей категории общих служб. В приведенной ниже таблице дается сравнение штатов Отдела в 1961 и 1962 годах.

<u>Источники средств</u>	<u>Число должностей</u>			<u>Классы новых должностей</u>
	<u>1961</u>	<u>Новые должно- сти</u>	<u>Всего 1962</u>	
Обыкновенный бюджет (раздел 3)				
Штатные должности (глава I)	19	-	19	
Временные должности (глава II)	2	4	6	1 C-5, 1 C-4, 1 C-3, 1 C-2
Специальные технические должности (глава V)	3	3	6	Классы не опреде- лены
Специальный фонд	-	2	2	1 C-3, 1 C-2
ВСЕГО	24	9	33	
Должности категории общих служб	8	7	15	

Дополнительные бюджетные ассигнования на 1962 год потребуются в сумме 41 300 долл. по главе II раздела 3 для оплаты 4 временных должностей категории специалистов и 7 должностей категории общих служб, а также в сумме 9 500 долл. на оплату общих расходов по персоналу по разделу 4.

17. Печатание в 1962 году ответов на вопросник о различных сторонах промышленного развития, который должен быть составлен и разослан государствам-членам Организации в 1961 году, вызовет расходы по переводу этих ответов в сумме 30 000 долл. и типографские расходы в сумме 25 000 долл., исходя из предположения, что текст составит 1 500 страниц на английском, французском и испанском языках. Секции переводов не смогут выполнить эту работу при наличных штатах, и потому возникнут расходы в 30 000 долл., которые необходимо будет покрыть из дополнительных ассигнований, для того чтобы работа могла быть выполнена в 1962 году.

/...

18. Потребуется также средства на оплату консультантов; эти расходы будут представлять собой долю Организации Объединенных Наций в оплате межорганизационной группы экспертов, которая должна собраться в начале 1962 года в связи с совместным проектом подготовки педагогических материалов по вопросам экономического развития, с особым упором на индустриализацию. Исходя из предположения, что Организация Объединенных Наций оплатит расходы по двум экспертам, можно считать, что дополнительные расходы составят 4 000 долл. (1 200 долл. на путевые расходы, 500 долл. на гонорар за десять дней работы и 300 долл. на суточные из расчета 15 дней для каждого эксперта).

19. Хотя потребуются дополнительные разъезды служащих, в частности для выполнения индивидуальных исследований по странам, которые должны будут составляться персоналом в Центральном учреждении и региональным персоналом, в зависимости от отдельных случаев, следует надеяться, что окажется возможным частично оплатить эти расходы из общих сумм, ассигнованных на покрытие путевых расходов в 1962 году, а частично - из средств, предусмотренных на программу.

20. Хотя общая сумма дополнительных расходов, которые потребуются в 1962 году для выполнения одобренной Экономическим и Социальным Советом новой программы Комитета промышленного развития, составит 147 510 долл. в 1962 году, бюджетные ассигнования испрашиваются лишь в сумме 109 800 долл. со следующим их распределением: раздел 3, глава II (Временные должности) - 41 300 долл.; раздел 3, глава IV (Временный персонал для других целей) (исключительно для оплаты переводов) - 30 000 долл.; раздел 3, глава V (B) (Специальные группы экспертов) - 4 000 долл.; раздел 4 (Общие расходы по персоналу) - 9 500 долл.; раздел 11, глава III (Исследования и доклады) (типографские расходы) - 25 000 долларов.

Всемирная конференция по вопросам народонаселения (разделы 3 и 4)

21. В части С резолюции 820 (XXXI) Совет одобряет созыв в 1964 или 1965 году второй Всемирной конференции по вопросам народонаселения. Он предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть необходимые финансовые мероприятия в связи с этой конференцией, в частности возможность привлечения к ее финансированию любых заинтересованных специализированных учреждений, неправительственных организаций и частных учреждений. Такая подготовительная работа потребует в 1962 году некоторого числа служебных разъездов персонала, которые могут быть оплачены из уже предусмотренных ассигнований. Однако будет необходимо увеличить персонал Отдела путем добавления одной должности категории специалистов (класс С-4) и одного секретаря. В 1962 году эти должности будут рассматриваться как "временные" и потребуют дополнительного ассигнования в 6 400 долл. для окладов и 2 500 долл. на связанные с этим общие расходы по персоналу.

22. В свое время смета всех расходов по этой конференции будет представлена Генеральной Ассамблее. Можно отметить, однако, что первая Всемирная конференция по вопросам народонаселения, происшедшая в Риме в 1954 году, вызвала расходы приблизительно в 80 000 долл. (включая все источники денежных средств) и что вторая конференция, даже если она не будет больше первой по своему составу и объему работы, создаст при нынешнем уровне цен расходы в сумме не менее 100 000 долларов.

Программа работы Комиссии по народонаселению

23. В части А резолюции 820 (XXXI) Совет одобрил рабочую программу и очередность, предложенные Комиссией по народонаселению в документах E/3451 и Corr.1. Для выполнения программы полностью в 1962 году потребуется 3 дополнительных должности категории специалистов (класс С-3), по одной для каждой из трех заинтересованных региональных экономических комиссий (ЭКА, ЭКАДВ и ЭКЛА), что увеличит на соответствующую часть этой работы рабочую нагрузку каждой из указанных трех комиссий. В частности, работа касается

/...

сотрудничества в выполнении региональных демографических программ и составления ежегодных выпусков Бюллетеня Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения. По уже указанным причинам Генеральный Секретарь не предполагает испрашивать эти дополнительные должности на 1962 год, но приложит все усилия к тому, чтобы работа в 1962 году осуществлялась по мере возможности при помощи имеющегося персонала.

24. Пересмотр и пополнение последними данными исследования Факторы, определяющие демографические тенденции, и их последствия потребуют привлечения консультантов по таким специализированным вопросам, как демографическая география и потребительская экономика. Предусматривается необходимость в шести консультантах в шести специализированных областях на трехлетний период начиная с 1962 года, причем следует надеяться, что некоторые исследования будут предоставлены бесплатно или на основе возмещения стоимости. При таких условиях сметные расходы по услугам консультантов в 1962 году могут быть ограничены 2 000 долл. за год. Следует указать, что услуги нескольких экспертов по вопросу охвата и ориентации пересмотренного доклада уже обеспечены на 1961 год в связи с происходящим в Нью-Йорке совещанием Международного союза по научному изучению вопросов народонаселения, и эти небольшие расходы будут покрыты из имеющихся ассигнований.

25. Программа Комиссии влияет также на типографские расходы, так как в период с 1962 по 1966 год предполагается опубликовать три новых исследования. На 1962 год предусматриваются следующие расходы: перевод и печатание (ввиду ценности используемых методов демографического исследования) труда "Demographic and socio-economic survey of the metropolitan area of San Salvador, El Salvador" (370 стр.) и английского текста "Study of factors affecting trends in the sectoral distribution of active populations" (270 стр.). Расходы по переводу этих исследований на два языка исчисляются в 12 800 долл., а расходы по их печатанию на трех языках - в 19 900 долларов. Перевод и печатание пересмотренного исследования Факторы, определяющие демографические

тенденции, и их последствия не предполагаются ранее 1965 года, когда пересмотр текста будет закончен. На каждое из этих трех исследований ожидается некоторый коммерческий спрос.

26. Ввиду этого в 1962 году потребуются дополнительные ассигнования в 34 700 долл., которые распределяются следующим образом:

	(в долл.)
Раздел 3, глава IV (временный персонал для других целей - для перевода)	12 800
Раздел 3, глава V (A) (отдельные эксперты и консультанты)	2 000
Раздел 11, глава III (исследования и доклады - печатание)	19 900

Программа работы в социальной области (разделы 1, 3, 4, 5 и 11)

27. Ежегодные сессии Социальной комиссии. Выполнение в 1962 году резолюции 830 J (XXXII) Совета повлечет за собой расход в 19 000 долл. на оплату путевых расходов 18 членов Комиссии и в 1 500 долл. на печатание доклада. Дополнительные расходы по документам, которые будут составлены до сессии и во время сессии, не могут определены в настоящее время. По необходимости такое увеличение годовой программы конференции вызовет дополнительное административное и иное обслуживание сессии, расходы по которому в настоящее время не могут быть исчислены.

28. Расширенная программа работы. В резолюции 830 (XXXII) Совет одобрил рабочую программу и очередность, изложенные в докладе Социальной комиссии (E/3498), и это значительно увеличивало число приоритетных проектов, которые Генеральный Секретарь предусмотрел в предложенной им программе работы на 1961-1963 гг. (E/CN.5/358). Связанные с этим потребности в персонале на 1962 год, уже сообщенные Совету, следующие: для разработки политики и развития в социальной области - одна должность класса С-4; для работы по урбанизации - одна должность класса С-3; две новые секретарские должности.

29. Специальные исследования, относящиеся к социальному обслуживанию в промышленности и к социальному обслуживанию в рамках планов социального обеспечения, предусмотренные в рабочей программе, потребуют дальнейших услуг консультантов (10 000 долл.), если эти исследования будут составлены в 1962 году. Однако, следуя принципам, изложенным в первом пункте настоящего доклада, в настоящее время не испрашивается никаких ассигнований. Равным образом, хотя исследовательская работа на местах и изучение социальных условий и национальных социальных программ потребуют крупных дополнительных путевых расходов и суточных для персонала, испрашиваемое ассигнование на 1962 год ограничивается чистой суммой в 5 000 долл., которая будет использована главным образом для увеличения средств, предоставленных региональным группам по социальным вопросам.

30. Региональное техническое обслуживание Детского фонда. Учитывая требования Правления Детского фонда (пункты 96-111 документа E/3525) и раздел J резолюции 830 (XXXII) Совета, потребуется увеличить персонал региональных групп по социальным вопросам приблизительно на 4 должности категории специалистов (две должности класса С-4 и две должности класса С-3) для выполнения технической подготовки финансируемых Детским фондом проектов в области социального обслуживания детей и для наблюдения за их осуществлением. Эти должности будут распределены между региональными группами по социальным вопросам в ЭКАДВ, ЭКЛА, ЭКА и в Бейруте. В связи с этим потребуются также дополнительные путевые расходы, исчисляемые в 4 500 долл., для районов ЭКАДВ, ЭКЛА и ЭКА и для Среднего Востока. Необходимость в создании этих должностей вызывается политикой Правления Детского фонда, предусматривающей доли участвующих организаций в покрытии путевых расходов и в предоставлении персонала.

31. Сводка потребностей. Учитывая общее положение, Генеральный Секретарь испрашивает средства на 6 должностей категории специалистов (3 класса С-4 и 3 класса С-3) и на 2 должности категории общих служб в 1962 году. Эти должности будут "временные", и 4 должности категории специалистов будут использованы в отделениях на местах для расширенной рабочей программы в социальной области. Таким образом на 1962 год потребуются дополнительные ассигнования в 82 700 долл., которые могут быть распределены следующим образом:

	(в долл.)
Раздел 1, глава III (Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты)	19 000
Раздел 3, глава II (временные должности)	43 300
Раздел 4 (общие расходы по персоналу)	9 400
Раздел 5, глава II (путевые расходы персонала по командировкам)	9 500
Раздел 11, глава I (официальные отчеты)	1 500

Экономическая комиссия для Европы (разделы 3, 4, 11)

32. Для осуществления резолюции 822 А (XXXII) Совета, одобряющей программу деятельности, принятую Экономической комиссией для Европы, необходимо предусмотреть соответствующие средства на а) ежегодное опубликование сборника "Статистические данные об экспорте стали" и б) разработку программы работы по проблемам охраны европейских вод от загрязнения, которая включает проведение в год двух небольших совещаний, поездки некоторых сотрудников и увеличение штатов ЭКЕ на одного служащего категории специалистов в классе С-2. Расходы, дополнительные к указанным в первоначальной бюджетной смете на 1962 год, относятся к найму служащего категории специалистов и включают 5 100 долл. на его оклад и 1 000 долл. на общие расходы по персоналу, а также расходы по ежегодному справочнику "Статистические данные об экспорте стали", исчисляемые в 1 200 долларов.

33. Поэтому испрашиваются следующие ассигнования: по разделу 3, глава II (Временные должности) - 5 100 долл.; по разделу 4 (Общие расходы по персоналу) - 1 000 долл.; и по разделу 11, глава II (Периодические издания) - 1 200 долларов.

Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (разделы 3, 4 и 5)

34. Доклад Комиссии (Е/3466), одобренный Советом в резолюции 822 В (XXXII), делает особый упор на новую программу регионального сотрудничества, которая окажет определенное влияние на основную работу, проводимую секретариатом Комиссии, и в большей степени направит его деятельность в сторону практической помощи правительствам. Учитывая тот факт, что за последние несколько лет ЭКАДВ взяла на себя основную часть новой работы, ежегодно поручаемой секретариату Комиссии, не прибегая к расходованию дополнительных средств, необходимо несколько расширить персонал категории специалистов и категории общих служб. Хотя в своей совокупности потребности были определены в 22 дополнительных должности (16 категории специалистов и 6 категории общих служб), Генеральный Секретарь, после строгого

рассмотрения очередности, предложил ассигновать средства на 8 должностей категории специалистов (1 в классе С-5, 3 в классе С-4, 3 в классе С-3 и 1 в классе С-1) и на 4 должности категории общих служб. При таком увеличении числа должностей в дополнение к предусмотренному по первоначальной смете число штатных должностей в ЭКАДВ на 1962 год будет включать 102 должности, как категории специалистов и выше, и будет распределено следующим образом:

	<u>Предусмотренные должности</u>		
	<u>Первоначальная смета</u>	<u>Пересмотренная смета</u>	<u>Всего должностей</u>
Штатные должности	86	-	86
Временные должности, перенесенные с 1961 года	4	-	4
Новые временные должности	4*	8 (временные должности)	12
Всего	<u>94</u>	<u>8</u>	<u>102</u>

* Хотя на стр. 103 документа А/4770 перечислено 8 временных должностей, ассигнование испрашивается только приблизительно для половины этого числа должностей, причем отбор будет сделан после тщательного рассмотрения потребностей по признаку очередности.

35. Дополнительные расходы, связанные с 8 временными должностями, составят 40 500 долл. на оклады и 16 500 долл. на общие расходы по персоналу. К этому следует добавить средства на 4 вспомогательные должности категории общих служб, занимаемые местным персоналом; расходы по ним составят 4 500 долл. на оклады и 1 500 долл. на общие расходы по персоналу.

36. Необходимо предусмотреть связанное с этим увеличение оплачиваемых по бюджету путевых расходов в сумме 4 000 долл., для того чтобы могли быть выполнены соответствующим образом решения Комиссии

/...

относительно работы в будущем. Это требование касается следующих областей работы: исследовательская работа в области коммунального развития, проводимая в соответствии с резолюцией 34(XVII) Комиссии; работа по вопросам экономического развития, развития торговли и регионального сотрудничества. Кроме того, использование группы экспертов по вопросам регионального сотрудничества, в частности в области международной торговли и развития, повлечет за собой расходы в 21 000 долл. (услуги трех высококвалифицированных экспертов в течение шести месяцев, включая гонорар и оплату путевых расходов).

37. И наконец, хотя для этой цели и не испрашивается новых фондов, Генеральной Ассамблее было сообщено, что, начиная с 1962 г., расходы по печатанию региональных геологических карт и карт минеральных богатств районов, подготовляемых под руководством ЭКАДВ, будут оплачены за счет доли ЭКАДВ в бюджетных ассигнованиях на типографские работы по контракту, а доходы, полученные от продажи этих карт, будут возвращены членам Организации Объединенных Наций по статье различных поступлений.

38. Поэтому предлагается предоставить дополнительные ассигнования на 1962 год для целей, связанных с деятельностью ЭКАДВ, в сумме 88 000 долл. по следующим статьям: раздел 3, глава II (Временные должности) - 45 000 долл.; раздел 4 (Общие расходы по персоналу) - 18 000 долл.; раздел 3, глава V(B) (Специальные группы экспертов) - 21 000 долл.; раздел 5, глава II (Путевые расходы персонала по другим командировкам) - 4 000 долларов.

Экономическая комиссия для Латинской Америки (разделы 3, 4 и 5)

39. Резолюцией 822 С(XXXII) Совет одобрил программу деятельности и очередность, изложенные в докладе Экономической комиссии для Латинской Америки (E/3486). Ассигнования, испрашиваемые в настоящем докладе, относятся только к деятельности, связанной i) с осуществлением Соглашения между Организацией американских государств (ОАГ), Межамериканским банком развития (МАБР) и ЭКЛА, ii) с интенсификацией работы в области статистики, сельскохозяйственной политики и социальных аспектов экономического развития и iii) с созданием субрегионального отделения в Боготе.

40. Следует указать на резолюцию Комиссии, касающуюся создания, под руководством Специального фонда, Института экономического развития. Комиссия предложила Исполнительному секретарю оказать помощь в детальной разработке этого проекта, и она считает, что после создания такого института ЭКАДВ будет участвовать в формулировании направления его деятельности и обеспечит его соответствующим обслуживанием. Ожидается, что в свое время этот институт возьмет на себя осуществляемое ЭКАДВ обслуживание консультациями и подготовкой персонала, тем самым освободив ряд основных работников ЭКАДВ, в настоящее время занятых этими проектами.

41. Соглашение с ОАГ и МАБР. Координирование руководящих принципов делает необходимым укрепление Вашингтонской группы ЭКАДВ и поездку Исполнительного секретаря (или его заместителя) в Вашингтон для совещания с Специальным комитетом по координации в Вашингтоне или с представителем Вашингтона в Сант-Яго. Требования на 1962 год: главный сотрудник (в классе Д-1) в качестве представителя ЭКАДВ в Вашингтоне, одна должность С-4 и одна секретарская должность, а также оплата четырех поездок между Сант-Яго и Вашингтоном.

42. В соответствии с новым порядком, основную ответственность за составление регионального экономического обзора будет нести ОАГ. Что касается работы в Мехико по проектам экономической интеграции Центральной Америки и работы, связанной с транспортом, основная

ответственность будет оставлена за ЭКЛА. Следующее перемещение персонала будет иметь место в конце 1961 года:

- i) перевод трех служащих ЭКЛА в классе С-3 и С-4 в Вашингтон на срок в два года для работы по региональному обзору, причем расходы на 1962 и последующие годы в основном будут заключаться в выплате командировочных надбавок. Конторские помещения и все обслуживание должны быть предоставлены ОАГ;
- ii) перевод за счет ОАГ трех служащих Комиссии в Сант-Яго для работы над изучением проблем транспорта; помещения и все обслуживание должны быть предоставлены ЭКЛА без каких-либо дополнительных расходов;
- iii) перевод в Мехико за счет ОАГ четырех экспертов Комиссии (одного по транспортным расходам, одного архитектора, одного промышленного инженера, одного экономиста); помещения и все обслуживание должны быть предоставлены ЭКЛА в Мехико из имеющихся средств, за исключением того, что, начиная с 1962 года, потребуются две дополнительные должности категории общих служб с общим годовым расходом в 4 000 на оклады и 700 долл. на общие расходы по персоналу.

43. Дополнительные специальные обзоры, семинары и совещания, которые предусматриваются в Соглашении, могут быть проведены в пределах нормальных бюджетных средств и средств технической помощи со следующим исключением: в том, что касается программы налогообложения в Латинской Америке, осуществляемой совместно ОАГ, МАБР и ЭКЛА при финансовой поддержке со стороны Фонда Форда и в сотрудничестве с Гарвардским университетом, предполагается провести в Буэнос-Айресе в октябре конференцию по налоговой администрации и в мае 1962 года в Главном управлении ЭКЛА конференцию по политике налогообложения. Подготовительная работа к майской конференции и дальнейшие специальные исследования национальных реформ налогообложения в 1962 году вызовут общие расходы в 1962 году не менее чем в 100 000 долларов с их оплатой из всех источников средств; из этой суммы ЭКЛА

/ ...

предложено покрыть 20 000 долл. в форме обслуживания консультантами, помимо уже предусмотренного участия в расходах в форме персонала и оплаты путевых расходов. Для того чтобы для ЭКЛА было возможно оплатить эти дополнительные расходы, ассигнования на 1962 год на отдельных экспертов и консультантов следует увеличить на 20 000 долларов.

44. Статистическая программа. Для осуществления затребованного дальнейшего расширения статистической деятельности ЭКЛА необходимо некоторое увеличение в ресурсах помимо предоставления дополнительной должности, испрашиваемой Генеральным Секретарем в смете на 1962 год. Потребуются следующие дополнительные ресурсы: одна должность класса С-4, одна должность категории общих служб и известное ассигнование на оплату путевых расходов по командировкам.

45. Сельскохозяйственная политика. В целях интенсификации работы Секретариата в вопросах землепользования, необходимо расширить его участие в совместной группе ЭКЛА/ФАО предоставив ей одну должность сельскохозяйственного экономиста (класс С-3) и предусмотрев известную сумму на путевые расходы по командировкам.

46. Подрегиональное отделение в Боготе. По приглашению правительства Колумбии, которое предоставит бесплатно помещения и все необходимые местное обслуживание и персонал, в Боготе предполагается создать временное подрегиональное отделение, для того чтобы сосредоточить в нем исследование района Великой Колумбии, причем первоначально внимание будет уделяться вопросам развития Колумбии, Эквадора и Венесуэлы. В связи с этим предложением потребуются дополнительно один служащий класса С-5 и один служащий класса С-3, а также дополнительное ассигнование на путевые расходы.

47. Социальные аспекты экономического развития. Помимо особого внимания, которое, как указано выше в пункте 45, уделяется вопросам землевладения, в докладе Комиссии предлагается усилить работу по изучению вопросов народонаселения, по сельскому и коммунальному развитию и по исследованию социальной политики в целях выявления и анализа главных факторов в Латинской Америке, которые должны быть приняты во внимание при разработке эффективной политики экономического и социального развития. Эта дополнительная рабочая нагрузка потребует некоторого расширения секретариата ЭКЛА и дополнительных путевых расходов в связи с исследованиями по отдельным странам. Однако на данной стадии Генеральный Секретарь не предлагает дополнительного персонала для ЭКЛА, но будет прилагать усилия к тому, чтобы удовлетворять эти требования, в числе различных других требований, при имеющемся персонале, предусмотренном в Центральных учреждениях и региональных комиссиях для работы в социальной области (см. выше пункты 28-31).

/...

48. Децентрализация работы в области технической помощи. Совет одобрил шаги, предпринимаемые с целью более широкого участия ЭКЛА в работе по технической помощи. Для того чтобы обеспечить необходимые для этого средства, ассигнования испрашиваются на расходы по следующим новым служащим:

- а) для усиления административного аппарата две должности - одного административного и одного финансового сотрудника (классов С-3 и С-2 соответственно) и две канцелярские должности категории общих служб; и
- б) для расширения работы Канцелярии Исполнительного секретаря по разработке политики и составлению программ - одну должность специалиста класса С-5 и одну секретарскую должность.

49. Впредь до учреждения и нормального функционирования предлагаемого Института экономического развития, увеличение числа консультативных групп, с расширением их функций, предусматриваемое по соглашению, заключенному с Организацией американских государств (ОАГ) и Межамериканским банком развития (МАБР), должно будет финансироваться, согласно принятому порядку составления программ по странам, непосредственно из средств технической помощи.

50. Сводка потребностей

Если упоминаемые выше (в пунктах 39-50) дополнительные должности будут одобрены, то, как указано ниже, в 1962 году персонал ЭКЛА будет включать 113 должностей категории специалистов. Оклады и связанные с этим расходы по 9 должностям категории специалистов и 7 должностям категории общих служб, которые будут "временными должностями", исчисляются, соответственно, в 60 300 и 20 500 долларов. Кроме того, ввиду необходимости более частых разъездов, на путевые расходы по командировкам дополнительно испрашивается нераспределенная сумма в 12 500 долларов.

/...

	<u>Предусматриваемые должности</u>		Общее число должно- стей
	<u>Первоначальная смета</u>	<u>Пересмотренная смета</u>	
Штатные должности	89	-	89
Временные должности, пере- несенные с 1961 года	9	-	9
Новые временные должности	6*	9	15
Всего	104	9	113

Хотя в документе A/4770 (стр. 106-110) указано 13 должностей, ассигнование предусматривалось только приблизительно для половины из них, так как выбор будет сделан по тщательном изучении потребностей на основе очередности.

51. Дополнительные бюджетные ассигнования. Для целей, указанных выше в пунктах 39-50, необходимо будет предусмотреть на 1962 год дополнительное бюджетное ассигнование в общей сумме 113 300 долл., которое будет распределено следующим образом:

	(в долл.)
Раздел 3, глава I (Временные должности)	60 300
Раздел 3, глава V(A)(Отдельные консультанты и эксперты)	20 000
Раздел 4 (Общие расходы по персоналу)	20 500
Раздел 5, глава II (Путевые расходы персонала по командировкам)	12 500

Экономическая комиссия для Африки

52. Программа работы и очередность, установленные Комиссией, были одобрены Советом в резолюции 822 D(ЖКП). Предложения Комиссии включают некоторые новые проекты (см. пункты 283 и 284 документа E/3452/Rev.1), которые потребуют услуг консультантов и обслуживания заседаний и на которые никаких ассигнований не было предусмотрено в первоначальной бюджетной смете на 1962 год. Предполагается, однако, что эти требования будут удовлетворяться, по мере возможности, путем соблюдения очередности в пределах ассигнований на 1962 год.

/...

53. Резолюция 23(Ш) Комиссии касается учреждения подрегиональных отделений. В зависимости от результатов, которые будут достигнуты до конца этого года, Генеральный Секретарь представит дальнейший доклад по этому вопросу предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

Комиссия по правам человека - Ежегодник прав человека
(Разделы 3 и 11)

54. По рекомендации Комиссии по правам человека Совет в резолюции 826D(XXXII) установил, что имеется необходимость в соответствующем увеличении объема Ежегодника прав человека ввиду увеличивающегося числа государств, сведения о деятельности которых в области прав человека необходимо включать в Ежегодник, и постановил, что английское издание Ежегодника должно иметь приблизительно 380 страниц. В настоящее время оно имеет 330 страниц.

55. Дополнительные типографские расходы составят 550 долл. для английского издания и 500 долл. - для французского. В связи с этим предусматриваются дополнительные расходы по переводу и печатанию на машинке в сумме приблизительно 1 800 долларов. Поэтому испрашиваются следующие дополнительные ассигнования: по разделу 3, глава IV (Временный персонал для других целей) - 1 800 долл.; по разделу 11, глава II (Повторяющиеся издания) - 1 050 долларов.

Комиссия по наркотическим средствам - Наркотическая лаборатория
(Раздел 8)

56. В резолюции 833A(XXXII) Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам, в котором, среди прочего, предлагается (пункт 154 документа E/3512), чтобы существующее оборудование Наркотической лаборатории было закончено путем пополнения его, в частности, одним инфракрасным спектрофотометром и одним флуориметром. Стоимость этих приборов составит 8 500 долл., и соответствующая дополнительная сумма испрашивается по разделу 8, глава VI (Прочее оборудование).

/...

Расширение членского состава функциональных комиссий Совета
(Раздел 1)

57. Резолюцией 845 (XXXII) Совет постановил расширить членский состав Комиссии по наркотическим средствам на шесть членов, а также добавить по три члена в каждой из следующих комиссий: Комиссии по правам человека, Комиссии по правам женщины, Статистической комиссии, Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, Комиссии по народонаселению и Социальной комиссии, что в общей сложности увеличит состав этих комиссий на двадцать четыре члена. Поскольку в 1962 году будут происходить сессии всех функциональных комиссий, кроме Комиссии по народонаселению, и поскольку 1 200 долл. требуется на покрытие путевых расходов каждого члена Организации, избранного в состав функциональных комиссий, испрашивается дополнительная сумма в 25 200 долларов. Это увеличение ассигнований испрашивается по разделу 1, глава III (Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты).

/...

Ш. СВОДКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ БЮДЖЕТНЫХ РАСХОДОВ
 НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

А. Дополнительные расходы за 1961 год

Пункты настоя- щего доклада	Описание	Бюджет- ные разделы	Цели	Предполо- жительная сумма (в долл.)
14	Поездки и туризм	3	Специальные группы экспертов	10 000
15-21	Промышленное развитие	3	Временные должности	41 300
		3	Временная помощь	30 000
		3	Специальные группы экспертов	4 000
		4	Общие расходы по персоналу	9 500
		11	Исследования и доклады	25 000
22-25	Всемирная конференция по вопросам народонаселения	3	Временные должности	6 400
		4	Общие расходы по персоналу	2 500
26-29	Программа работы Комиссии по народонаселению (включая региональные комиссии)	3	Временная помощь	12 800
		3	Отдельные эксперты	2 000
		11	Исследования и доклады	19 900
30-37	Программа работ в социальной области (включая региональные комиссии)	1	Путевые расходы членов	19 000
		3	Временные должности	43 300
		4	Общие расходы по персоналу	9 400
		5	Путевые расходы персонала	9 500
		11	Официальные отчеты	1 500
38-39	Экономическая комиссия для Европы	3	Временные должности	5 100
		4	Общие расходы по персоналу	1 000
		11	Повторяющиеся издания	1 200

/...

<u>Пункты настоя- щего доклада</u>	<u>Описание</u>	<u>Бюджет- ные разделы</u>	<u>Цели</u>	<u>Предполо- житель- ная сумма (в долл.)</u>
40-45	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	3	Временные должности	45 000
		3	Специальные группы экспертов	21 000
		4	Общие расходы по персоналу	16 000
		5	Путевые расходы персонала	4 000
46-61	Экономическая комиссия для Латинской Америки	3	Временные должности	60 300
		3	Отдельные эксперты	20 000
		4	Общие расходы по персоналу	20 500
		5	Путевые расходы персонала	12 500
64-65	Ежегодник прав человека	3	Временная помощь	1 800
		11	Повторяющиеся издания	1 050
66	Наркотическая лаборатория	8	Постоянное оборудова- ние	8 500
67-68	Членский состав функцио- нальных комиссий	1	Путевые расходы членов	25 200
ИТОГО				491 250

В. Сводка дополнительных расходов, распределенных по бюджетным
разделам

I) Смета расходов

<u>Разделы</u>	<u>Суммы (в долл.)</u>	<u>Цели</u>
<u>Раздел 1</u>		
Глава III. Экономический и Социальный Совет, комиссии и комитеты	44 200	Ежегодная сессия Социаль- ной комиссии (19 000 долл.); увеличение членского со- става функциональной ко- миссии (25 200 долл.)

/...

<u>Разделы</u>	<u>Суммы</u> (в долл.)	<u>Цели</u>
<u>Раздел 3</u>		
Глава II. Временные должности	201 400	Промышленное развитие (41 300 долл.); социальное развитие (43 300 долл.); ЭКЕ (5 100 долл.); ЭКАДВ (45 000 долл.); ЭКЛА (60 300 долл.); Секретариат Всемирной конференции по вопросам народонаселения (6 400 долл.)
Глава IV. Временный персонал для других целей	44 600	Расходы по переводу вопросника по индустриализации (30 000 долл.); демографические издания (12 800 долл.) и Ежегодник прав человека (1 800 долл.)
Глава V(A). Отдельные эксперты	22 000	Исследования по вопросам народонаселения (2 000 долл.); Экономическая комиссия для Латинской Америки (20 000 долл.)
Глава V(B). Специальные группы экспертов	35 000	Поездки и туризм (10 000 долл.); промышленное развитие (4 000 долл.); ЭКАДВ (21 000 долл. для Группы экспертов по региональному сотрудничеству с особым учетом международной торговли и развития)
<u>Раздел 4</u>		
Общие расходы по персоналу	60 900	
<u>Раздел 5</u>		
Глава II. Путевые расходы персонала в связи с командировками, исключая поездки на сессии	26 000	Исследования по вопросам социального развития (9 500 долл.); ЭКАДВ (4 000 долл.); ЭКЛА (12 500 долл.)
<u>Раздел 8</u>		
Глава VI. Прочее оборудование	8 500	Постоянное оборудование Наркотической лаборатории

/...

<u>Разделы</u>	<u>Суммы</u> (в долл.)	<u>Цели</u>
<u>Раздел 11</u>		
Глава I. Официальные отчеты	1 500	Доклад сессии Социальной комиссии
Глава II. Повторяющиеся издания	2 250	ЭЖЕ статистические данные по стали (1 200 долл.); Ежегодник прав человека (1 050 долл.)
Глава III. Исследования и доклады	44 900	Вопросник по индустриализации (25 000 долл.); исследования по вопросам народонаселения (19 900 долл.)
	ИТОГО 491 250	
<u>П. Смета поступлений</u>		
Налогообложение персонала (увеличение)	40 000	
